

FIXE / MOBILE / OSCILLANTE

RESCUE (S,M)

MINDER (S1,S2,L1,L2)

Pulley
Poulie



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

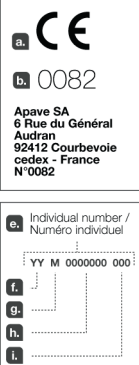
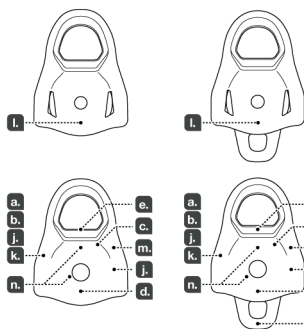
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
© 2025 Petzl Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

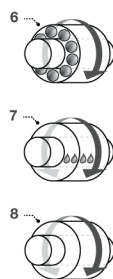
2. Nomenclature

FIXE

RESCUE M
RESCUE S
OSCILLANTE
MOBILE

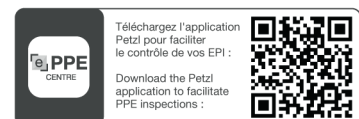
MINDER S1
MINDER L1

MINDER S2
MINDER L2

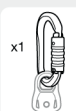


3. Inspection, points to verify (text part) Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

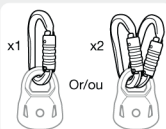
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



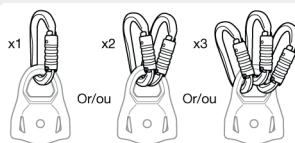
4. Compatibility Compatibilité



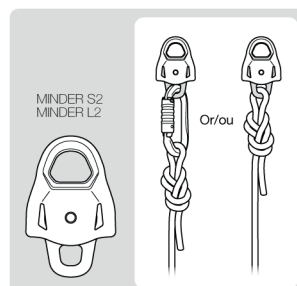
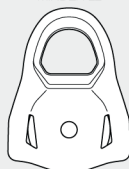
OSCILLANTE
MOBILE
FIXE
RESCUE S



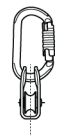
RESCUE M
MINDER S1
MINDER S2



MINDER L1
MINDER L2

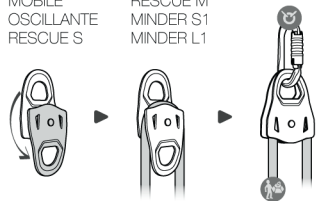


FIXE
MINDER S2
MINDER L2

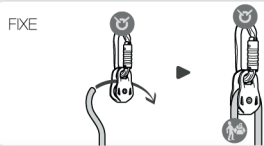


5. Installing the pulley Mise en place de la poulie

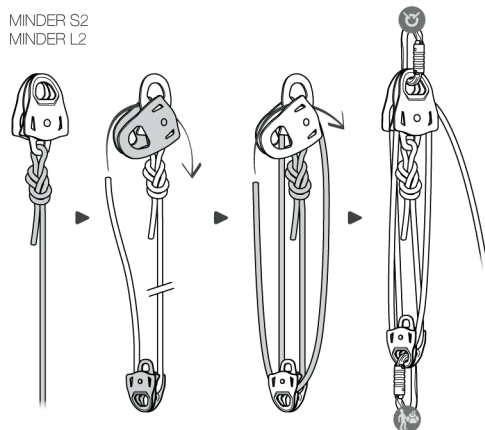
MOBILE
OSCILLANTE
RESCUE S
RESCUE M
MINDER S1
MINDER L1



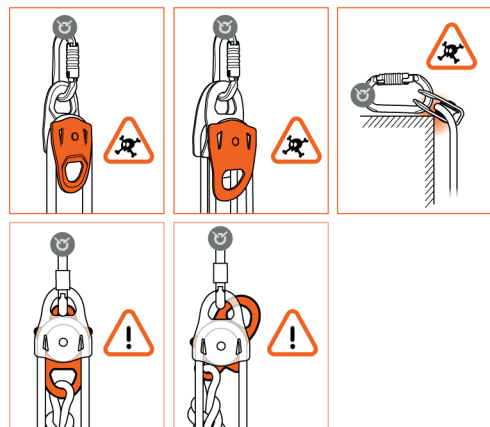
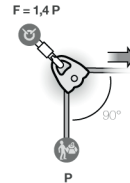
FIXE



MINDER S2
MINDER L2



Load on the anchor
Effort sur l'ancrage



NFPA CERTIFICATION

MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.

(RESCUE S, RESCUE M, MINDER S1, MINDER S2, MINDER L1, MINDER L2)



After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

CERTIFICATION NFPA

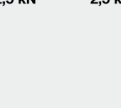
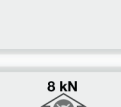
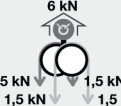
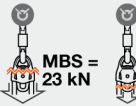
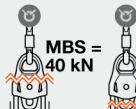
CONFORME AUX EXIGENCES POULIE DE LA NORME NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFPA 2500 POUR LES POULIES.

(RESCUE S, RESCUE M, MINDER S1, MINDER S2, MINDER L1, MINDER L2)

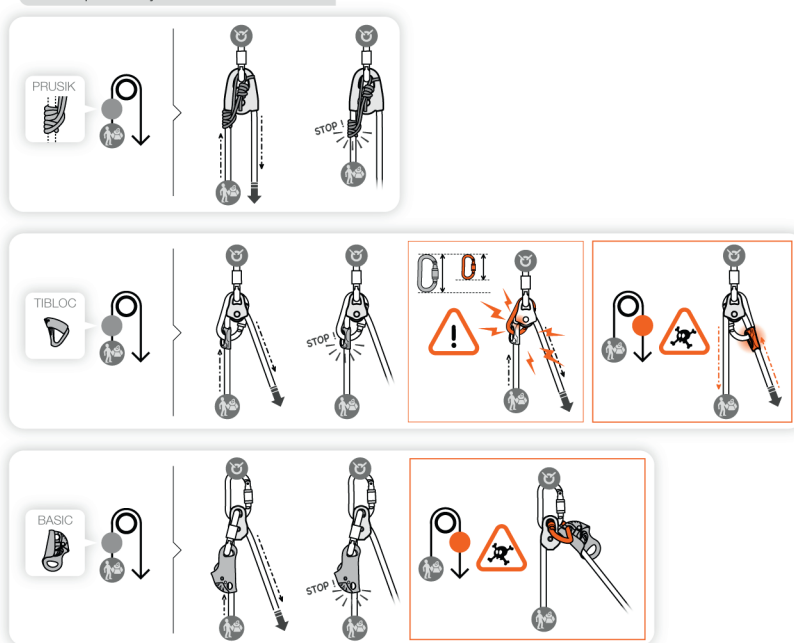


Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022

6. Performance

0. Performance		Standards Normes		Bushing Roulement	Rope Corde	Working load limit Valeur d'utilisation maxi	 Breaking load Charge de rupture	Hauling efficiency Efficacité en hissage	
OSCILLANTE		UJAA EN 12278: 2007			 $6 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$	 4 kN 2 kN 2 kN	 MBS = 15 kN	 F = 1,4 M R = 71 %	
MOBILE			XF 494-2023 : FZL-H-Q7.5/13			 $6 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$	 5 kN $2,5 \text{ kN}$ $2,5 \text{ kN}$	 MBS = 23 kN	 F = 1,4 M R = 71 %
FIXE						 $6 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$	 5 kN $2,5 \text{ kN}$ $2,5 \text{ kN}$	 MBS = 18 kN	 F = 1,4 M R = 71 %
RESCUE S			XF 494-2023 : FZL-H-Q7.5/11	PULLEY T (TECHNICAL USE) NFPA 2500 (1983 - 2022)		 $6 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$	 5 kN $2,5 \text{ kN}$ $2,5 \text{ kN}$	 MBS = 18 kN	 F = 1,1 M R = 91 %
RESCUE M			XF 494-2023 : FZL-H-T7.5/13	PULLEY G (GENERAL USE) NFPA 2500 (1983 - 2022)		 $6 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$	 8 kN 4 kN 4 kN	 MBS = 36 kN	 F = 1,05 M R = 95 %
MINDER S1			XF 494-2023 : FZL-H-Q7.5/11	PULLEY T (TECHNICAL USE) NFPA 2500 (1983 - 2022)		 $6 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$	 5 kN $2,5 \text{ kN}$ $2,5 \text{ kN}$	 MBS = 23 kN	 F = 1,1 M R = 91 %
MINDER S2							 6 kN $1,5 \text{ kN}$ $1,5 \text{ kN}$	 MBS = 23 kN MBS = 12 kN	 F = 1,1 M R = 91 %
MINDER L1			XF 494-2023 : FZL-H-T7.5/13	PULLEY G (GENERAL USE) NFPA 2500 (1983 - 2022)	 $6 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$	 8 kN 4 kN 4 kN	 MBS = 36 kN	 F = 1,03 M R = 97 %	
MINDER L2						 MBS = 40 kN MBS = 22 kN	 F = 1,03 M R = 97 %		

7. Examples of progress-capture systems Exemples de système anti-retour



China standards / 中国标准

XF494-2023: FZL-H-Q7.5/11

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 7.5-11 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径 7.5-11 mm 的轻型或通用夹芯生命安全绳索

XF494-2023: FZL-H-T7.5/13
XF494-2023: FZL-H-Q7.5/13

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 7.5-13 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径 7.5-13 mm 的轻型或通用夹芯生命安全绳索

8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie
unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
tolérées
+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use
Précautions d'usage
etc...

D. Cleaning / Nettoyage
+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage
+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport
Stockage - transport

G. Maintenance /
Entretien

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

I. FAQ - Contact
Questions - Contact
petzl.com

EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Pulley for use only on rope.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions (example of unauthorized use: ziplining). This product is not certified to EN 17109 for adventure park use.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Side plates, (2) Main attachment hole, (3) Sheave, (4) Axe, (5) Auxiliary attachment hole, (6) Ball bearing, (7) Self-lubricating bushing, (8) Bushing.
Principal materials: aluminum, stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear, corrosion or dirt.

Verify that the sheave(s) are in good condition and working properly. Check the side plates for play and deformation. Verify that the sheaves do not rub against the side plates.

Verify that the attachment holes have no burrs or sharp edges that could damage any connected equipment.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

- Attach your pulleys with locking carabiners.
 - Check the connectors' size and shape (for example, the connector must be able to be loaded on the major axis and allow the pulley to move freely).
 - A rope that is too small in diameter can jam between a sheave and a side plate.
- Equipment used with your pulley must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Installing the pulley

Make sure to properly connect all of the pulley's side plates.

The pulley must be able to move freely so that it can align naturally with the loaded rope. Load on the anchor: when using a directional pulley, be aware that the load on the pulley (and its anchor) varies according to the angle formed by the rope.

6. Performance

WARNING! Dynamic movements of the load can significantly multiply the forces on the anchor and on other elements of the system. Avoid shock loads.

Hauling efficiency (F = XX M) and theoretical efficiency (R = YY %) are measured on a single sheave with a rope of the minimum diameter compatible with the device.

Pulley efficiency can vary depending on the condition of the rope: wet and/or icy.

7. Examples of progress-capture systems

If you install a frame-loaded rope clamp (progress capture) on a pulley, the breaking strength of the system is limited by the strength of the rope in the rope clamp.

The frame-loaded rope clamp must not come in contact with the pulley.

Verify compatibility and good functional interaction between the pulley and the rope clamp (correct installation and functioning, checking for any possibility of poor positioning). Verify that the progress-capture system works properly.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.
- Use caution in the event of use near moving machinery or in an environment presenting an electrical hazard.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING! Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
 - It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture

- h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Breaking strength (MBS) and working load limit (WLL)

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les avertissements vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et d'informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Poulie pour utilisation sur corde uniquement.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé d'intensité au risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes non autorisés : l'utilisation sur tyrolienne. Ce produit n'est pas certifié EN 17109 pour un usage en parc arabocheute en tyrolière.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Flasques, (2) Trou de connexion principale, (3) Réa, (4) Axe, (5) Trou de connexion complémentaire, (6) Roulement à billes, (7) Roulement à coussinets autolubrifiants, (8) Roulement.

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion, encrassement. Vérifiez l'état du ou des réas et leur bon fonctionnement. Vérifiez le jeu et la déformation des flasques. Vérifiez l'absence de frottement entre les réas et les flasques. Vérifiez que les trous de connexion ne présentent pas de bavures ou bords tranchants susceptibles d'endommager les éléments à connecter.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

- Connectez vos poulies avec des mousquetons à verrouillage.
 - Vérifiez la taille et la forme des connecteurs (par exemple, le connecteur doit pouvoir travailler en grand axe et permettre une liberté de mouvement à la poulie).
 - Une corde de diamètre trop petit peut se coincer entre le réa et le flasque.
- Les éléments utilisés avec votre poulie doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362, par exemple).

5. Mise en place de la poulie

Veillez à bien connecter tous les flasques de la poulie.

La poulie doit être libre de mouvement pour pouvoir s'aligner naturellement avec la corde chargée.

Effort sur l'ancrage : soyez attentif aux efforts engendrés en fonction des angles lorsque vous utilisez une poulie en renvoi de charge.

6. Performance

ATTENTION ! Les mouvements dynamiques de la masse peuvent augmenter de manière significative les efforts sur le point d'ancrage et les autres éléments du système. Évitez les chocs. L'efficacité en hissage (F = XX M) et le rendement théorique (R = YY %) sont mesurés pour un seul réa et sur une corde au diamètre minimum compatible avec l'appareil. Le rendement des poulies peut varier en fonction de l'état de la corde : mouillée et/ou gelée.

7. Exemples de système anti-retour

Si vous installez un bloqueur à gâchette (anti-retour) sur une poulie, la charge de rupture du système est limitée par la résistance de la corde dans le bloqueur.

Le bloqueur à gâchette ne doit pas être en contact avec la poulie.

Vérifiez la compatibilité et la bonne interaction fonctionnelle de votre poulie avec votre bloqueur (mise en place et fonctionnement corrects, étude des possibilités de mauvais positionnement). Vérifiez le bon fonctionnement du système anti-retour.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Soyez vigilant en cas d'utilisation à proximité de machines en mouvement ou en environnement présentant un risque électrique.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION ! Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes vives, températures extrêmes, produits chimiques).

- Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Charge de rupture (MBS) et valeur d'utilisation maximale (WLL)

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts. Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Seilrolle für die Verwendung ausschließlich mit Textilselen. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden (Beispiel für eine nicht zulässige Anwendung: an Seilbahnen). Dieses Produkt ist nicht zertifiziert nach EN 17109 für die Verwendung in Hochseilgärten.

Haftung

ACHTUNG!
Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vom dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Seitenteile, (2) Hauptverbindungsöse, (3) Seilscheibe, (4) Achse, (5) Zusätzliche Verbindungsöse, (6) Kugellager, (7) Gleitlager, (8) Lager.
Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt nur vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.
Abhängig von der Gebrauchsisntensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.
Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen oder Verschmutzung aufweist.
Überprüfen Sie den Zustand der Lauffläche(n) und ihre einwandfreie Funktionsfähigkeit.
Untersuchen Sie die Seitenteile auf Spiel und Verformung. Stellen Sie sicher, dass Lauffrollen und Seitenteile nicht aneinander reiben.
Stellen Sie sicher, dass die Verbindungsösen keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen, da diese die eingehängten Produkte beschädigen können.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.
- Verwenden Sie die Seilrollen mit verriegelbaren Karabinern.
- Überprüfen Sie die Größe und die Form der Verbindungselemente (z. B. muss das Verbindungselement in der Längsachse belastet werden können und der Seilrolle Bewegungsfreiheit ermöglichen).
- Ein Seil mit zu geringem Durchmesser kann sich zwischen der Seilscheibe und dem Seitenteil verklemmen.
Die mit Ihrer Seilrolle verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 362).

5. Installation der Seilrolle

Achten Sie darauf, dass beide Seitenteile der Seilrolle eingehängt sind.
Die Seilrolle muss sich ungehindert bewegen können, damit sie sich am belasteten Seil ausrichten kann.
Auf den Fixpunkt einwirkende Kraft: Wenn Sie die Seilrolle zur Umlenkung von Kräften verwenden, beachten Sie die entsprechend dem jeweiligen Winkel auftretenden Kräfte.

6. Leistungsangaben

ACHTUNG! Durch die dynamischen Bewegungen der Last kann die auf den Anschlagpunkt und die anderen Komponenten des Systems ausgeübte Kraft deutlich ansteigen. Vermeiden Sie Stöße.
Die Effizienz beim Heben (F = XX M) und der theoretische Wirkungsgrad (R = YY %) werden für eine einzige Lauffläche und an einem Seil mit einem mit dem Gerät kompatiblen Mindestdurchmesser gemessen.
Der Wirkungsgrad der Seilrollen kann entsprechend dem Zustand des Seils (feuchtes und/oder verrostes Seil) variieren.

7. Beispiele für ein System mit Rücklaufsperre

Wenn Sie eine Seilklemme mit verzahnten Klemmnocken (Rücklaufsperre) an einer Seilrolle installieren, wird die Bruchlast des Systems wegen der Bruchlast des Seils in der Seilklemme reduziert.
Die Seilklemme mit verzahnten Klemmnocken darf nicht mit der Seilrolle in Berührung kommen.
Überprüfen Sie die Kompatibilität und das ordnungsgemäße funktionelle Zusammenspiel Ihrer Seilrolle mit Ihrer Seilklemme (korrekte Installation, Funktionalität, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung). Überprüfen Sie die einwandfreie Funktionsfähigkeit der Rücklaufsperre.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
- Die anwendende Person muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Aufhängesystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Aufhängesystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung in der Nähe von laufenden Maschinen oder in Umgebungen mit Stromschlaggefahr.
- Anwerndinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. ACHTUNG! Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängeraum).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlchen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumstempelprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Adresse des Herstellers – n. Bruchlast (MBS) und maximale Gebrauchslast (VLL)

IT

Diese nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Carrucola per utilizzo esclusivamente su fune. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl (uso autorizzato: non autorizzato: l'utilizzo su teleferica). Questo prodotto non è certificato EN 17109 per un utilizzo in parchi avventura.

Responsabilità

ATTENZIONE!
Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'uso di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Flange, (2) Foro di collegamento principale, (3) Puleggia, (4) Asse, (5) Foro di collegamento supplementare, (6) Cuscinetti a sfera, (7) Cuscinetti autolubrificanti, (8) Cuscinetti.
Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).
L'intensità di controllo può comportare un controllo più frequente del DPI.
Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosione, incrostazione. Verificare lo stato della o delle pulegge e il loro corretto funzionamento. Verificare il gioco e la deformazione delle flange. Verificare l'assenza di sfregamento tra le pulegge e le flange. Verificare che i fori di collegamento non presentino sbavature o bordi taglienti che possono danneggiare gli elementi da collegare.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.
- Collegare le carrucole con moschettoni con ghiera di bloccaggio.
- Verificare la dimensione e la forma del connettore (per esempio, il connettore deve poter lavorare sull'asse maggiore e consentire alla carrucola di muoversi liberamente).
- Una corda di diametro troppo piccolo può incastrarsi tra la puleggia e la flangia.
Gli elementi utilizzati con la carrucola devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio, moschettoni EN 362).

5. Installazione della carrucola

Assicurarsi di collegare bene tutte le flange della carrucola.
La carrucola deve avere libertà di movimento per potersi allineare naturalmente con la corda sotto carico.
Sollecitazione sull'ancoraggio: fare attenzione alle sollecitazioni prodotte in funzione degli angoli quando si utilizza una carrucola di rinvio del carico.

6. Prestazioni

ATTENZIONE! I movimenti dinamici della massa possono aumentare in maniera significativa le sollecitazioni sul punto di ancoraggio e sugli altri elementi del sistema. Evitare gli urti.
L'efficacia di sollevamento (F = XX M) e il rendimento teorico (R = YY %) sono calcolati per una sola puleggia e su una fune con un diametro minimo compatibile con il dispositivo.
Il rendimento delle carrucole può variare in funzione dello stato della fune: bagnata e/o gelata.

7. Esempi di sistema antiritorno

Se s'installa un bloccante con fermacorda (antiritorno) su una carrucola, il carico di rottura del sistema è limitato dalla resistenza della fune nel bloccante.
Il bloccante con fermacorda non deve essere a contatto con la carrucola.
Verificare la compatibilità e la buona interazione funzionale della carrucola con il bloccante (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di errato posizionamento).
Controllare il buon funzionamento del sistema antiritorno.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo, o un ostacolo, in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza della caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- Verificare che i prodotti non sfregano contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Prestare attenzione in caso di utilizzo in prossimità di macchinari in movimento o in un ambiente che presenti un rischio elettrico.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE!** La sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità. Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Nome - k. Leggere attentamente la nota informativa - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Carico di rottura (MBS) e valore di massimo utilizzo (VLL)

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Polea para utilizar únicamente con cuerda.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl (ejemplo de utilización no autorizada: la utilización en tirolesa). Este producto no está certificado EN 17109 para una utilización en un recorrido acrobático en altura.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Placas laterales, (2) Oficio de conexión principal, (3) Roldana, (4) Eje, (5) Oficio de conexión complementario, (6) Rodamiento de bolas, (7) Rodamiento de cojinetes autolubrificantes, (8) Rodamiento.

Materiales principales: aluminio y acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Respete los modos operativos de Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión, suciedad.

Compruebe el estado de la o de las roldanas y su correcto funcionamiento. Compruebe la holgura y la deformación de las placas laterales. Compruebe la ausencia de rozamiento entre las roldanas y las placas laterales.

Compruebe que los orificios de conexión no presenten rebabas o bordes cortantes que podrían dañar los elementos a conectar.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

- Conecte las poleas con mosquetones con bloqueo de seguridad.

- Compruebe el tamaño y la forma de los conectores (por ejemplo, el conector debe poder trabajar en el eje mayor y permitir una libertad de movimiento a la polea).

- Una cuerda de diámetro demasiado pequeño puede atascarse entre la roldana y la placa lateral.

Los elementos utilizados con su polea deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación de la polea

Asegúrese de conectar bien las placas laterales de la polea.

La polea debe tener libertad de movimiento para poder alinearse naturalmente con la cuerda cargada.

Esfuerzo en el anclaje: preste atención a los esfuerzos generados en función de los ángulos cuando utilice una polea como reenvío de carga.

6. Rendimiento

¡ATENCIÓN! Los movimientos dinámicos de la masa pueden aumentar de forma significativa y los esfuerzos sobre el punto de anclaje y los demás elementos del sistema. Evite los choques.

La eficacia en trazo (F = XX M) y el rendimiento teórico (R = YY %) se calculan para una única roldana y en una cuerda con diámetro mínimo compatible con el aparato.

El rendimiento de las poleas puede variar en función del estado de la cuerda: mojada y/o helada.

7. Ejemplos de sistemas antirretorno

Si instala un bloqueador con leva dentada (antirretorno) en una polea, la carga de rotura del sistema está limitada por la resistencia de la cuerda en el bloqueador.

El bloqueador con leva no debe estar en contacto con la polea.

Compruebe la compatibilidad y la correcta interacción funcional de su polea con su bloqueador (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto). Compruebe el correcto funcionamiento del sistema antirretorno.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un árnes anticídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- Procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Tenga cuidado en caso de utilización cerca de máquinas en movimiento o en un entorno que presente un riesgo eléctrico.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

¡ATENCIÓN! Estar suspendido e inerte en un árnes puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto legible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilización con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares/acciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Carga de rotura (MBS) y valor de utilización máximo (WLL)

PT

Estas instrucciones (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto. As alertas informam-nos das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Poleia para utilização em corda unicamente.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que a não descrita nas instruções da Petzl (exemplo de utilização não autorizada: utilização em tirolesa). Este produto não está certificado EN 17109 para uma utilização percurso acrobático em altura.

Responsabilidade

ATENÇÃO!
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Placas, (2) Ofício de conexão principal, (3) Poleia, (4) Eixo, (5) Ofício de conexão complementar, (6) Rolamentos de esferas, (7) Rolamento de roletes autolubrificantes, (8) Rolamento.

Materiais principais: alumínio, aço inoxidável.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão, sujidade.

Verifique o estado da ou das poleias e o seu bom funcionamento. Verifique o jogo e a deformação das placas. Verifique a ausência de atrito entre as poleias e as placas.

Verifique que os orifícios de conexão não apresentam sujidade ou arestas cortantes susceptíveis de danificar os elementos a conectar.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

- Conecte as suas roldanas com mosquetões com segurança.

- Verifique o tamanho e a forma dos conectores (por exemplo, o conector deve poder funcionar no eixo longitudinal e permitir liberdade de movimento à roldana).

- Uma corda de diâmetro muito pequeno pode se entalar entre a poleia e a placa.

Os elementos utilizados com a sua roldana devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo: mosquetões EN 362).

5. Instalação da roldana

Asegure-se que conectou bem todas as placas móveis da roldana.

A roldana deve estar livre para se movimentar no intuito de poder alinhar-se naturalmente com a corda em carga.

Esforço no ancoragem: esteja atento aos esforços gerados em função dos ângulos quando utilize uma roldana em reenvio de carga.

6. Performance

ATENÇÃO! Os movimentos dinâmicos da massa podem aumentar de forma significativa os esforços no ponto de ancoragem e nos outros elementos do sistema. Evite os impactos.

A eficácia de içamento (F = XX M) e o rendimento teórico (R = YY %) são medidos para uma única poleia e numa corda com o diâmetro mínimo compatível com o aparelho.

O rendimento das roldanas pode variar em função do estado da corda: molhada e/ou gelada.

7. Exemplos de sistemas de anti-retorno

Se instala um bloqueador de mordente (anti-retorno) numa roldana, a carga de ruptura do sistema está limitada pela resistência da corda no bloqueador.

O bloqueador de mordente não deve estar em contacto com a roldana.

Verifique a compatibilidade e a boa interação funcional da sua roldana com o seu bloqueador (instalação e funcionamento correctos, estudo das possibilidades de mau posicionamento). Verifique o bom funcionamento do sistemas de anti-retorno.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticidas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um árnes anticidas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticidas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Tenha cuidado em caso de utilização perto de máquinas em movimento ou num ambiente onde exista um risco eléctrico.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. **ATENÇÃO!** Estar suspenso e inerte num árnes pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma

do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto legível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilização com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repараções (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Carga de ruptura (MBS) e valor de utilização máximo (WLL)

TECHNICAL NOTICE **FIXE / MOBILE / OSCILANTE RESCUE (S,M) MINDER (S1,S2,L1,L2)** P0055600B (100625)

6

NL

Deze bjsluter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bjsluter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Katrol uitsluitend voor gebruik op touwen. Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan (voorbeeld van niet-toegestaan gebruik: gebruik op een horizontaal gespannen kabel of touw). Dit product is niet conform de norm EN 17109 om een gebruik in avonturenparken.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaaren.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een ingepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Flanken, (2) Groot verbindingsoog, (3) Blokschijf, (4) As, (5) Klein verbindingsoog, (6) Kogellager, (7) Zelflopende lager, (8) Lager. Voornaamste materialen: aluminium, roestvrij staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de normen die van kracht zijn in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).

Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serieummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebruikneming/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie, vuil. Controleer de staat van de blokschijf of blokschijven en de goede werking ervan. Check of de flanken geen speling vertonen en niet vervormd zijn. Controleer of er geen wrijving is tussen de blokschijven en de flanken. Zie de verbindingssoos op na onzuiverheden of scherpe randen die de te verbinden elementen kunnen beschadigen.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt. - Verbind uw katrolletten met vergrendelbare karabijnen. - Controleer de afmetingen en de vorm van de verbindingselementen (bv. het verbindingselement moet op zijn lengtas kunnen werken en de katrol bevestigingsvrijheid geven). - Een touw met een te kleine diameter kan vastlopen tussen de blokschijf en de flank. De elementen die u samen met uw katrol gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabijnen EN 362).

5. Plaatsing van de katrol

Zorg ervoor dat u alle flanken van de katrol goed verbndt. De katrol moet vrij kunnen bewegen om zich in één lijn met het belaste touw te kunnen bewegen. Kracht op de verankerang: houd rekening met de krachten die naargelang de hoeken worden opgewekt, als u een katrol met lasten-terugloop gebruikt.

6. Prestatievermogen

WAARSCHUWING! De dynamische bewegingen van een massa kunnen de belasting op het verankeringspunt en de andere elementen van het systeem significant verhogen. Vermijd schokken. De doeltreffendheid bij het hysen (F = XX M) en het theoretische rendement (R = YY %) worden berekend voor één blokschijf en op een touw met de minimale diameter die compatibel is met het apparaat. Het rendement van de katrolletten kan variëren naargelang de staat van het touw: nat en/of bevroren.

7. Voorbeelden van verbindingssysteem

Als u een stijgkleem met spanwiel (terugloopprem) op een katrol installeert, is de breuklast van het systeem beperkt tot de resistentie van het touw in de stijgkleem. De stijgkleem met spanwiel mag niet in contact komen met de katrol. Controleer de compatibiliteit en de goede functionele interactie tussen uw katrol en uw stijgkleem (juiste installatie en werking, en onderzoek van de mogelijkheden op een slechte positionering). Controleer of het systeem met terugloopprem goed werkt.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. - Zorg voor een noodplan en voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden. - De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN). - In een valstopstelsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt. - Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken. - In een valstopstelsysteem is enkel het gebruik van een antivaltorgel toegetalen als verbinding naar het lichaam. - Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat. - Zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen. - Wees aandachtig bij gebruik in de buurt van machines in beweging of in een omgeving waar een elektrisch risico bestaat. - De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. **WAARSCHUWING!** Onbewijsgelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken. - De gebruiksinstructies, bepaald in de bjsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd. - De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik. - Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt. - Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Af schrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten). Een product moet worden afgeschreven wanneer: - De levensduur overschreden is. - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan. - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan. - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product). - Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting). Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegetalen temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedkeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaatand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bjsluter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Breuklast (MBS) en maximale gebruikswaarden (WLL)

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet. Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Rebrullen må kun anvendes på reb. Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruksr (for eksempel er anvendelsen på sævebane ikke tilladt). Produktet er ikke certificeret i henhold til EN 17109 til brug i klatreparker.

Ansvaret

ADVARSEL!

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sigens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifc training i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Sideplader, (2) Hovedfastgørelsesshul, (3) Hjul, (4) Aksel, (5) Supplerende fastgørelsesshul, (6) Kugleleje, (7) Selvsnørende glideleje, (8) Leje. Hovedmaterialer: aluminium, rustfrit stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).

Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serieummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller, at der ikke er deformeringer, revner, mærker, slitagespor, korrosion og snavs. Kontroller, at hjulet eller hjulene er i god stand og fungerer korrekt. Kontroller sidepladerne for skr og deformationer. Kontroller, at hjulene ikke slider mod sidepladerne. Kontroller, at fastgørelsesshullerne er uden grater og skarpe kanter, som kan odelægge fastgørelsesudstyret.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger. - Fæst dine rebruller med løselige karabiner. - Kontroller forbindelsesledds størrelser og former (f.eks. skal forbindelsesleddet kunne belastes i længderetningen og sikre bevægelsesfrihed til rebrullen). - Hvis rebets diameter er for lille, kan rebet sidde fast mellem hjulet og sidepladen. Det udstyr, som anvendes sammen med rebrullen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Montering af den rebrulle

Sorg for at fastgøre alle rebrullens sideplader. Rebrullen skal kunne bevæge sig frit for at være på linje med det belastede reb. Belasting for forankring: Når du anvender en retningsbestemt rebrulle, skal du være opmærksom på, at belastningen varierer afhængigt af rebets vinkel.

6. Ydeevne

ADVARSEL! Lastens dynamiske bevægelser kan øge presset betydeligt på ankerpunktet og de andre dele i systemet. Undgå pludselige belastninger. Hejsningens effekt (F = XX M) og den teoretiske effektivitet (R = YY %) måles for et enkelt hjul og på et reb med den mindste diameter, der er kompatibel med udstyret. Rebrullerens effektivitet kan variere afhængigt af rebets tilstand: vådt og/eller frossent.

7. Eksempler på selvblåsende hejsesystemer

Hvis der kobles en kambelastet (selvblåsende) rebklemme til en rebrulle, vil systemets brudstyrke begrænses til brudstyrken af rebet i rebklemmen.

Den kambelastede rebklemme må ikke være i kontakt med rebrulle.

Kontroller, at rebrullen er forenlig og fungerer godt sammen med rebklemmen (korrekt montage og funktion samt undersøgelse af mulighed for fejllpositionering). Kontroller, at det selvblåsende hejsesystem fungerer korrekt.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com. - Anvend en redningsplan, så du har de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder. - Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN). - I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt tryk under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tide til fald. - Sorg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde. - En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem. - Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion. - Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter. - Vær forsigtig ved anvendelse i nærheden af maskiner i bevægelse eller områder, hvor der er elektriske risici. - Brugeren skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. **ADVARSEL!** At hænge bevidstløs i en seil kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden. Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges. - Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes. - Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret. - Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter). Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis: - Dets levetid er udløbet.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladte temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standard - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse - n. Brudbelastning (MBS) og maksimal arbejdsbelastning (WLL)

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Block framtaget enbart för användning på rep.

Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar (exempel på otillåten användning: traverser). Det här blocket uppfyller inte EN 17109-standarden för användning i äventyrsparker.

Ansvar

VARNING!

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Sidoplatör, (2) Huvudsakligt inkopplingshål, (3) Skiva, (4) Axel, (5) Extra inkopplingshål, (6) Kullager, (7) Självsmjörande bussning, (8) Bussning.

Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).

Det rekommenderas på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.

Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inspektör, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningsstillfälle

Kontrollera att produkten inte uppvisar deformationer, sprickor, märken, slitage, rost eller smuts.

Kontrollera att skivan/skivorna är i gott skick och fungerar korrekt. Kontrollera att sidoplatterna inte uppvisar glapp eller deformationer. Kontrollera att skivorna inte skaver mot sidoplatterna. Kontrollera att inkopplingshålen inte har några grader eller vassa kanter som kan skada den utrustning som kopplas in.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

- Koppla in blocken med låsakarbiner.
 - Kontrollera karbinernas storlek och form (karbinen måste till exempel kunna belastas längs sin huvudaxel och låta blocket röra sig fritt).
 - Om repet har för liten diameter kan det fastna mellan en skiva och en sidoplatta.
- Utrustning som används tillsammans med blocket måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Installation av blocket

Se till att koppla in alla sidoplatör på blocket korrekt.

Blocket måste kunna röra sig fritt och på ett naturligt sätt lägga sig i linje med det belastade repet.

Belastning på ankaret: När ett riktat block används, var uppmärksam på att belastningen på blocket (och dess ankare) varierar i enlighet med vinkeln som bildas med repet.

6. Prestanda

VARNING! Dynamiska föreslår hos lasten kan öka belastningen på ankaret och andra delar i systemet. Undvik chockbelastning. Effektivitet vid hissing (F = XX M) och teoretisk effektivitet (R = YY %) mäts på en enda skiva med ett rep vars diameter motsvarar den minsta diameter som är kompatibel med utrustningen. Blockets effektivitet kan variera beroende på repetets skick, till exempel om repet är blött och/ eller isigt.

7. Exempel på självläsande system

Om du installerar en repklämma (med självläsning) i ett block begränsas hållfastheten i systemet av hållfastheten hos repet i repklämman. Repklämman får inte komma i kontakt med blocket. Kontrollera att blocket och repklämman är kompatibla och fungerar som de ska ihop (korrekt installation och funktion, kontroll av risken för felaktig positionering osv.). Kontrollera att det självläsande systemet fungerar korrekt.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkringen om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- Ett falksyddsystem är det viktig att kontrollera den erforderliga frihjuden under användaren före varje användningsstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En falksyddssela är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falksyddsystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga ytor eller vassa kanter.
- Var vaksam vid användning nära maskiner i rörelse eller i miljöer där det förekommer elektriska fältor.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING! Att hänga fritt i selen utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förra användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.
- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den används och vid den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
 - den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
 - den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
 - du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oönsliga produktmärkningar)
 - den blir modern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller kompatibilitet med annan utrustning).
- Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Övergripsänd livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Förslitighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmätad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. Läs användarinstruktionerna nogga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress - n. Brottstyrkya (MBS) och maximal arbetsbelastning (WLL)

FI

Nässa käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainokt oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötapoista, mutta on mahdollonta kuvitella tai kuvallia kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienkin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavauste (henkilönsuojain).

Taljapyörä ainoastaan köydessä käytettäväksi.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokeyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin (esimerkki kielletystä käyttötarkoituksesta: köysiratakäyttö). Tätä tuotetta ei ole sertifioitu EN 17109 -standardin mukaisesti seikkailupuistoikäyttöön.

Vastuu

VAROITUS!

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tään tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
- saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskein hallintaan
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpion alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekoeisi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Sivulevyt, (2) Ensimmäinen kiinnityсреäkä, (3) Väkipyörä, (4) Akseli, (5) Lisäkiinnityсреäkä, (6) Suojaleikkuri, (7) Itsevoiteleva lukuleikkuri, (8) Lukulaakari.

Päämateriaalit: alumiini, ruostumaton teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttöömaan säädouksista sekä käyttöolosuhteista). Käytön rasittavuudesta riippuen tarkastus voidaan tehdä useammin. Noudatta osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista, ettei tuotteessa ole vääntymiä, murtumia, kulumia, syöpmis- tai muita jälkiä tai likaa. Varmista, että väkipyörä/väkipyörät ovat tyhässä kunnossa ja toimivat kunnolla. Tarkasta, ettei sivulevyssä ole välystä eikä se ole vääntynyt. Tarkasta, että väkipyörät eivät hankaudu sivulevyä vasten. Varmista, että kiinnitysrei'issä ei ole pursaita tai teräviä reunoja, jotka voivat vahingoittaa kiinnitettäviä varusteita.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

- Kiinnitä taljapyörät lukkuvälineillä sulkenkailia.
- Tarkasta kiinnittimien soveltuva koko ja muoto (esim. kiinnittimen pitää olla mahdollista kuormittaa pitouusuntiaan ja sen on sallittava taljapyörän vapaa liikkuminen).
- Jos köyden halkaisija on liian pieni, köysi voi juuttua väkipyörän ja sivulevyn väliin.

Taljapyörän kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -sulkenkaat).

5. Taljapyörän asentaminen

Varmista, että taljapyörän kaikki sivut on kytketty oikein. Taljapyörän on voitava liikkua vapaasti, jotta se pysyy luonnollisesti linjassa kuormitetun köyden kanssa. Ankkurin kuormitus: Muista suunnattua taljapyörää käyttäessäsi, että taljapyörään (ja sen ankkuriin) kohdistuva kuormitus vaihtelee köyden muodostaman kulman mukaan.

6. Suorituskyky

VAROITUS! Kuorman dynaaminen vaihtelu saattaa moninkertaistaa ankkuriin ja muihin järjestelmän osiin kohdistuvat voimat. Vältä äkillistä kuormitusta. Taljajuste (F = XX M) ja teoreettinen teho (R = YY %) mitataan yhdestä väkipyörästä käyttäen köyttä, jonka halkaisija vastaa varusteen vähimmäisvaatimusta. Taljapyörän tehokkuus voi riippua köyden kunnosta ja siitä, onko köysi märkä ja/tai jäinen.

7. Esimerkkejä etenemisen myötä lukkiutuvista taljajärjestelmistä

Jos asennat runkokuormituksen, etenemisen myötä tarttuvan köysitarraimen taljapyörään, järjestelmän vetolujuutta rajoittaa köysitarraimessa olevan köyden vahvuus. Runkokuormituksen köysitarrain ei saa olla kosketuksissa taljapyörän. Varmista taljapyörän ja köysitarraimen keskinäinen yhteensopivuus ja hyvä toimivuus yhdessä (oikeanlainen asennus ja toimivuus sekä huonon aseminnin mahdollisuuden tarkastaminen). Varmista, että etenemisen myötä tarttuvia järjestelmää toimii oikein.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteesta Petzl.com.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
- Järjestelmän ankkuripisteuten tulee sijaita mieluiten käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).
- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttöä, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta hän ei putoamislähtötilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.
- Varmista, että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamisvaaran.
- Putoamissuojainvaljat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttäjässä järjestelmässä.
- Kun uuseita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Estä tuotteiden hankaantuminen naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
- Ole varovainen, jos käytät varustetta liikkuvien koneiden lähistöllä tai ympäristössä, missä on tili eksotuksia.
- Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntosu puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS! Pitkäaikainen valjaiden varassa roikuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
- Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiassa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.
- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

Pokkeuspaakissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankaret olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit. Tuote on poistettava käytöstä, kun: - sen käyttöikä on umpeutunut - se on altistunut rajulle putootukselle tai raskaalle kuormitukselle - se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta - et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukulevottomat tuotteen merkinnät) - se vanhenne muutoksen vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms.

muuttumisen vuoksi tai ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa). Tuhoo käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoittoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/ytneydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, happeuttuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitetävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitetävyys: tietomatriisi - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnist - j. Standardi - k. Lue käyttöohjeet tuotelehtesi - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite - n. Murtolajisuus (MBS) ja suurin sallittu työkuorma (WLL)

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PvU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Trinse kun for bruk på tas.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger (eksempel på uautorisert bruk: taubaner). Dette produktet er ikke godkjent i henhold til EN 17109 for bruk i aktivitetsparker.

Ansvar

ADVARSELI

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørgе for å få spesifikk opplæring i bruken av dette produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsigt av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Sideplate, (2) Hovedtikoblingshull, (3) Trinsehjul, (4) Aksling, (5) Ekstra tikoblingshull, (6) Kulelager, (7) Seksmmerende larhylse, (8) Lagerhylse. Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og bruksforholdene for utstyret).

Avhengig av bruken i stedet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PvU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Registrer resultatene i et kontrollskjema for PvU: utstyrtstpe, modell, produsentens kontaktinformasjon, serie- eller uniknummer, dato for produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

For bruk

Kontroller at produktet ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje, korrosjon eller skitt. Kontroller at trinsehjulene er i god stand og at de fungerer som de skal. Kontroller den bevegelige sideplaten for styrk og bukler. Kontroller at trinsehjulene ikke skurer mot sideplatene. Kontroller at tikoblingshulene ikke har noen skarpe kanter eller skader som kan skade tikoblet utstyr.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

- Trinse skal tikobles med låsbare karabiner.
- Kontroller størrelse og form på karabineren (karabineren må for eksempel kunne belastes i lengderetningen, og trinsen må kunne bevege seg fritt).

Tau med for liten diameter kan kile seg mellom trinsehjul og sideplate.

Utsyr som brukes sammen med trinsen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 362-karabinere).

5. Tilkobling av trinsen

Sorg for at alle sideplatene på trinsen er korrekt koblet til.

Trinsen må kunne bevege seg fritt slik at den innretter stillingen naturlig til det belastede tauet. Belastning på forankringen: Når du bruker en trinse for å klatre drageringen, må du være klar over at belastningen på trinsen (og forankringspunktet) varierer avhengig av vinkelen tauet dannr.

6. Egenskaper

ADVARSELI Dynamisk bevegelse av lasten kan øke belastningen betydelig på ankeret eller andre deler av heisesystemet. Unngå sjokkbelastning. Effektivitet under heising (F = XX M) og teoretisk effektivitet (R = YY %) er målt på ett trinsehjul med et tau som har minst fire kompatible diameter med enhetens tau. Effekten på trinsen kan variere avhengig av tilstanden på tauet: vått og/eller isete.

7. Eksempler på selvlåsende taljessystemer

Ved installasjon er en tauklemme på en trinse (selvlåsende), vil bruddstyken i systemet begrenses til bruddstyrken på tauet i tauklemmen.

Tauklemmen må ikke komme i kontakt med trinsen.

Kontroller kompatibilitet og sikkerhet mellom trinsen og tauklemmen (korrekt installasjon og funksjon, og påse at den ikke kan felposisjoneres). Påse at den selvlåsende funksjonen fungerer som den skal.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Når du bruker dette an redningsplan og mulighet til å verksette den raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- Ved bruk av et fallopplangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sorg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- En sele for fallopplangning er den eneste selet som er tillatt for bruk i et fallopplangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikn i en sele kan medføre personskade eller død.
- Påse at produktene dine ikke grisser mot slpende overflater eller skarpe kanter.
- Vær forsiktig dersom du jobber i nærheten av bevegelige maskiner eller i omgivelser med elektriske farer.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSELI Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må leses.
- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de er fjernet fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert iverdning.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.ks. ulleselig produktmerking).
- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubergrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifisering/reparasjoner (forbudt under andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabriksjonstfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsmøttelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utsyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PvU-direktivt. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner

produksjonsprosessen av dette PvU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmånd - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n. Bruddstyrke (MBS) og maksimum arbeidsbelastning (WLL)

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęstsze spotykanie, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia waszego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumeniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Blocek do używania wyłącznie na linie.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość.

Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl (przykład niedozwolonego użycia: użycie na tyrolce). Ten produkt nie jest certyfikowany zgodnie z EN 17109 - do użycia w parku linowym.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Używać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie tegożokwoiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Okładki, (2) Główny otwór do wpinania, (3) Rolka, (4) Oś, (5) Dodatkowy otwór do wpinania, (6) Łożysko kulkowe, (7) Łożysko samosmanujące, (8) Łożysko.

Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przynajmniej jedną kontrolę przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).

Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, śladów uderzeń, korozji, zabrudzeń. Sprawdź stan rolki lub rolek i ich prawidłowe działanie. Sprawdź stan i działanie okładek. Sprawdź czy nie ma tarcia między rolkami a okładkami. Należy się upewnić czy w chwom do wpinania nie ma zadziórów lub ostrych krawędzi mogących uszkodzić elementy do polączenia.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się oo do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

- Wpinać blocki karabinkami z blokadą.
- Sprawdzić kształt i rozmiar łączników (na przykład łącznik musi pracować wzdłuż osi podłużnej i pozwalać na swobodę ruchu bločka).
- Lina o zbyt małej średnicy może zakleszczyć się między rolką a okładką.

Elementy wyposażenia używane z waszym blockiem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Wpicie bločka

Upewnić się czy wszystkie okładki bločka są wpięte.

Bloček musi mieć swobodę ruchu, by przyjąć naturalną pozycję z liną pod obciążeniem. Obciążenie na stanowisku: zwracać uwagę na różnice w obciążeniach, związanych z różnymi kątami załamania liny na role bločka – odciągu.

6. Parametry

UWAGA! Dynamiczne ruchy masy mogą znacznie zwiększyć naprężenia w punkcie kotwiczenia i innych elementach systemu. Unikaj szarpnięć. Wydajność wyciągania (F = XX M) i teoretyczna wydajność (R = YY %) są mierzone dla pojedynczej rolki i na linie o minimalnej średnicy zgodnej z przyrządem. Wydajność bločka może się różnić w zależności od stanu liny: mokra i/lub zalodzona.

7. Przykłady systemów przeciwpowrotnych

Po wpieciu przyrządu zaciskowego z językiem (przeciwpowrotny) do bločka, obciążenie niszczy systemu jest ograniczone do wytrzymałości liny w przyrządzie zaciskowym.

Przyrząd zaciskowy z językiem nie może mieć kontaktu z blockiem.

Sprawdź, czy bloček jest kompatybilny i prawidłowo współpracuje z przyrządem zaciskowym (prawidłowa instalacja i obsługa, analiza możliwego nieprawidłowego ustawienia). Sprawdzić prawidłowe działanie systemu przeciwpowrotnego.

8. Dodatkowe informacje

- Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
- Przygotować plan ratunkowy: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt kotwiczący powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (w wytrzymałości minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt kotwiczący ma prawidłową pozycję, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość upadku.
- Urządzą chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas użycia wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- Należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Należy zachować ostrożność podczas użytkowania produktu w pobliżu maszyn będących w ruchu lub w środowisku, w którym występuje zagrożenie porażeniem elektrycznym.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA! Bezwzględne wstrzymanie w użyciu może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkowania określonymi w instrukcjach obsługi każdego sprzętu powiązanego z tym produktem.
- Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkowania.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odczuciu od waszych produktów.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Użyliczaja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt nie został wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istniejąa jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przeszarżany (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia Nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F.

Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczą części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dolyczny wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Obciążenie niszczące (MBS) i maksymalne obciążenie robocze (WLL)

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
ロープで使用するプーリーです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください (認められていない使用例: ジップラインでの使用)。このプーリーはアドベンチャーパークでの使用では EN 17109 の認証を受けていません。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) サイドプレート、(2) メインアタッチメントホール、(3) 滑車、(4) 軸、(5) 補助アタッチメントホール、(6) ボールベアリング、(7) 自己潤滑性プッシュ、(8) プッシュ
主な素材: アルミニウム、ステンレススチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

変形や亀裂、傷、摩耗、汚れ、腐食がないことを確認してください。

滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。サイドプレートに引っかかるみや変形がないことを確認してください。滑車とサイドプレートが接触しないことを確認してください。

アタッチメントホールに、連結する器具を損傷させるおそれのあるパリまたは尖った箇所がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

- ロッキングカラビナを使用するプーリーに連結してください。
 - コネクターのサイズおよび形状を確認してください (例: コネクターは縦軸方向に荷重がかかり、プーリーの動きを妨げないこと)。
 - ロープの直径が細すぎる場合は、ロープが滑車とサイドプレートの間に挟まってしまふことがあります。
- プーリーと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるカラビナの規格 EN 362)。

5.プーリーの取り付け

プーリーのサイドプレート全てを適切に連結してください。
プーリーの向きが荷重のかかったロープと同じになるように、プーリーの動きが妨げられないようにする必要があります。

アンカーにかかる荷重: ディビエーション (ロープの流れを変える) でプーリーを使用する場合、プーリーおよびその支点にかかる荷重はロープの角度により変わります。

6.性能

警告! 荷重の動的な動きは、支点とシステム内の器具にかかる荷重を著しく増加させる場合があります。衝撃荷重がかからないようにして下さい。

ホーリングの効率 (F = XX M) およびそこから計算される効率 (R = YY %) は、1 つの滑車にプーリーが対応する最小径のロープを使用して測定されています。
ロープの状態 (濡れている、凍っている) によってプーリーの効率は変わります。

7.セルフジャミングシステムの例

ロープクランプ (セルフジャミング) をプーリーに取り付ける場合、システムの破断荷重はロープクランプを通過しているロープの強度によって決まります。

ロープクランプはプーリーと接触していない必要があります。
プーリーとの適合性および相互の機能を妨げていないことを確認してください (設定および機能が適切であること、不適切な向きになる可能性がないこと)。セルフジャミングシステムが正常に機能することを確認してください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要な装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 設置距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですれないように注意してください。
- 稼動中の機械の近くまたは電気による危険がある環境で使用する際は、十分注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告! ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

- 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した。
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
 - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
 - 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外となります: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.破断強度 (MBS) および最大使用荷重 (WLL)

CN

该说明书 (文字及图示) 解释了该产品唯一的正确使用方法。

警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用, 但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录

Petzl.com 查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明, 将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难, 请联系Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备 (PPE) 。
只能用于绳索的滑轮。
使用该产品时, 不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途 (不允许的使用示例: 钢缆溜索上的使用) 。该产品未获得用于高空探险公园的EN 17109标准认证。

责任
警告!
该产品设计用于的活动都具有危险性, 会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前, 您必须:
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明;
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练, 以及学习管理相关活动风险;
- 熟悉您的装备, 了解其性能及使用限制;
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告, 将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用, 或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明, 则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 侧板、(2) 主连接孔、
(3) 滚轮、(4) 转轴、(5) 副连接孔、(6) 滚珠轴承、(7) 自润滑轴承、(8) 轴承。

主要材料: 铝、不锈钢。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl 建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查 (根据每个国家现行法规以及具体情况) 。
高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。
请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录: 类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产日期、购买、第一次使用和下次周期检查的日期, 问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查没有任何形变、裂纹、刻痕、磨痕、腐蚀、污垢。
检查所有滚轮的状况, 以及是否能够正常工作。检查侧板有无间隙以及变形的情况。检查滚轮和侧板之间无摩擦。
检查连接孔内没有可能损坏连接部件的毛刺或锋利边缘。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

4.兼容性

- 该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。
- 将滑轮与主锁相连。
 - 检查锁扣大小和形状 (例如, 锁扣必须能够在主轴上受力, 并且保证滑轮能活动自如)。
 - 直径过小的绳索可能被夹在滚轮和侧板之间。
- 与您的滑轮配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准 (例如, EN 362标准锁扣) 。

5.滑轮的安装

务必正确连接滑轮的所有侧板。
滑轮应活动自如, 能自然与受力的绳索对齐。
锚点上的受力: 在使用一个导向滑轮时, 需注意不同的绳索角度会对滑轮 (和锚点) 产生不同的拉力。

6.性能

警告! 负荷的动态运动会对锚点和系统中的其他部件产生放大很多倍的拉力。避免冲击负荷。
提拉效率 (F=XX M) 和理论效率 (R=YY %) 是在单个滚轮上 与设备兼容的最小直径的绳索测量出的。
滑轮的效率与绳索的状态有关: 潮湿和/或冰冻。

7.单向制停系统的示例

若您将一个框架受力的抓绳器 (单向制停) 安装在滑轮上, 系统的断裂负荷受抓绳器中绳索强度的限制。

框架受力的抓绳器不能接触滑轮。
确认滑轮和抓绳器的兼容性和良好的功能交互 (安装及功能是否正常, 是否会发生任何可能的错误定位) 。检查单向制停系统是否能否正常工作。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com 查看欧规强制性声明。

- 您必须制定一个救援方案, 并且能够快速实施, 以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的锚点最好置于使用者之上, 而且应符合EN 795标准 (最小强度为12 kN) 。

- 在止坠系统中, 每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离, 从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置, 从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防止坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时, 一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能, 从而导致突发危险情况的出现。
- 确保您的产品避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 在移动的机械附近或有触电风险的环境中使用时要提高警惕。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告! 无意识地悬挂于安全带上, 可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时, 必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中, 已备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰 (例如, 使用方式及强度、使用环境: 严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品) 。
何时需要淘汰您的产品:

- 已超过产品的寿命;
 - 经历过严重坠落或负荷;
 - 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑;
 - 您不清楚产品的全部使用历史 (例如, 产品标识无法辨识);
 - 它已过时 (例如, 因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容)。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标:

A.无限制的寿命 - B.使用温度范围 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - I.问题/联络

3 年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此PPE进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读全文 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.最小断裂负荷 (MBS) 和工作负荷上限 (WLL))

KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.
가지는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

로프에서만 사용 가능한 도르래.

본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 명시된 용도 외에는 사용이 금지되어 있다 (허가되지 않은 사용의 예시: 집라인). 본 제품은 어드벤처 파크용 EN 17109 인증을 받지 않았다.

책임

경고!
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 대한 결과는 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 측면 플레이트, (2) 주요 부착 구멍, (3) 바퀴, (4) 축, (5) 보조 부착 구멍, (6) 블 베어링, (7) 자가-윤활 부상, (8) 부상.
주요 구성: 알루미늄, 스테인리스 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 맞을 것).

사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매했, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제제, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

변형, 균열, 자국, 마모, 부식, 오염이 없는지 확인한다.
도르래 바퀴의 상태가 양호하고 제대로 작동하는지 확인한다.
측면 플레이트에 유격이나 변형이 없는지 확인한다.
도르래 바퀴가 측면 플레이트를 문지르지 않는지 확인한다.
부착 구멍에 연결된 장비를 손상시킬 수 있는 거친 표면 또는 날카로운 모서리가 없는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.

- 짐꾼 카라비너를 사용하여 도르래를 연결한다.
- 커넥터의 크기와 형태를 확인한다 (예: 커넥터는 반드시 추축에 하중을 받을 수 있어야 하며, 도르래가 자유롭게 움직일 수 있어야 한다).
- 로프의 직경이 너무 얇은 경우, 바퀴와 측면 플레이트 사이에 끼일 수 있다.
- 도르래와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 표준을 충족해야 한다 (예, EN 362 카라비너).

5. 도르래 설치하기

도르래의 모든 측면 플레이트가 올바르게 연결되었는지 확인한다.

도르래는 하중을 받은 로프와 자연스럽게 정렬될 수 있도록 반드시 자유롭게 움직일 수 있어야 한다.
앵커에 가해지는 하중: 방향성 도르래를 사용할 때, 로프가 형성하는 각도에 따라 도르래 (및 앵커)에 가해지는 하중이 달라진다는 점을 유의한다.

6. 성능

경고! 하중의 다이나믹 움직임은 앵커와 시스템의 다른 요소들에 가해지는 힘을 크게 증가시킬 수 있다. 충격 하중을 받지 않도록 주의한다.

운반 효율 (F = XX M)과 이론적 효율 (R = YY %)은 장비와 호환되는 최소 직경의 로프가 사용된 단일 도르래에서 측정된다. 도르래 효율은 로프의 상태 (젖거나 얼어 있는 경우)에 따라 달라질 수 있다.

7. 진행-제동 시스템의 예시

프레임 장착식 로프 클램프 (진행 제동)를 도르래에 설치하면, 시스템의 파손 강도는 로프 클램프에 사용된 로프의 강도에 의해 제한된다.

프레임 장착식 로프 클램프는 절대 도르래와 접촉해서는 안 된다.

도르래와 로프 클램프 간의 호환성 및 원활한 기능적 상호작용을 확인한다

(정확한 설치와 작동 상태, 잘못된 위치 설정 가능성 확인).
진행-제동 시스템이 제대로 작동하는지 확인한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에

위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장에돌을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 연결할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다 더 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 제품이 마모성 표면이나 날카로운 모서리에 닿지 않도록 주의한다.

- 움직이는 기계 근처나 전기적 위험이 있는 환경에서 사용할 경우 주의한다.

- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다.

경고! 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능하지 확인한다.

장비 폐기시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.

- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).

- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 부재한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수신 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 료의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찰갂, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요도 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 파손 강도 (MBS) 및 작업 하중 제한 (WLL)

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytuje informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Váš odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opmenuiti či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoli z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Kladka pro použití pouze na laněch.
Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl (například neautorizované použití: zipline). Tento výrobek není certifikovaný dle EN 17109 pro použití v lanových parcích.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!

Cinnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:
- Přesčit všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohléd odborné způsobilé a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud plně nerozumíte návodů k používání, tuto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Bočnice, (2) Hlavní přípojkovací otvor, (3) Kotouč, (4) Čep, (5) Pomocný přípojkovací otvor, (6) Kulčkové ložisko, (7) Samomazné pouzdro, (8) Pouzdro.
Použité materiály: hliník, nerezová ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
Intenzita vašeho použití způsobí to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP.
Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com.
Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Proveďte nepřítomnost jakýchkoli deformací, prasklin, opotřebení, koroze, nečistoty.
Zkontrolujte, jestli je kotouč (kotouče) v dobrém stavu a zda správné funguje.
Zkontrolujte zranění bočnice a deformace.
Zkontrolujte, zda kotouče nedrhnou o bočnice.
Zkontrolujte, zda přípojkovací otvory nemají žádné otřepy nebo ostré hrany, které by mohly poškodit připojené vybavení.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.
Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.
- Kladky připojujte karabínami s pojistkou zámku.
- Zkontrolujte velikost a tvar karabin (například karabína se musí zatěžovat v hlavní podélné ose a umožňovat volný pohyb kladky).
- Lano o malém průměru se může zablokovat mezi bočnicí a kotoučem kladky.

Vybavení používané s vaší kladkou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Instalace kladky

Pozor na správné spojení všech bočnic kladky.
Kladka se musí volně pohybovat, aby se mohla přizpůsobit zrovnat se zatíženým lanem.
Účinnost se kotvicími body: při použití kladky se změní směru lana si uvědomte, že zatížení kladky (a kotvicího bodu) závisí na úhlu lana.

6. Parametry

UPOZORNĚNÍ! Dynamické pohyby břemene mohou výrazně znásobit síly v kotvicích bodech a jednotlivých prvcích systému.
Výhněte se rozvážnému zatížení.
Účinnost se zatěžovaným tělem nesmí být v kontaktu s kladkou.
Ověřte slučitelnost a dobrou funkční součinnost kladky a lanového bloketu (správná instalace a funkčnost, proveďte jakoukoliv možnost nesprávné polohy).
Zkontrolujte správné fungování systému s pojistkou proti prokluzu.

7. Příklady systémů s pojistkou proti prokluzu

Pokud na kladku spojujete lanový blokant se zatěžovaným tělem (pojistka proti prokluzu), je mez pevnosti v tahu limitována pevností lana v tomto bloketu.

Účinnost se zatěžovaným tělem nesmí být v kontaktu s kladkou.
Ověřte slučitelnost a dobrou funkční součinnost kladky a lanového bloketu (správná instalace a funkčnost, proveďte jakoukoliv možnost nesprávné polohy).
Zkontrolujte správné fungování systému s pojistkou proti prokluzu.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení shody EU je dostupné na Petzl.com.
- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by spřihovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a děška pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže použijete různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.

- Zajistěte, aby se produkty neodrály o drsné povrchy nebo ostré hrany.

- Buďte opatrní v případě pohybu poblíž pohybujících se strojů nebo v prostředí představující nebezpečí elektrického proudu.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu.
UPOZORNĚNÍ! Nehtybné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návodů k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

- Označení produktů udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadí

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištění prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

- Přesnáhe dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Udržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP.
Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Mez pevnosti (MMF) a pracovní zatížení (PZ)

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napakah/n načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemoženo predstavitl ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrti. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebnava varovalna oprema (OVO), ki jo se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Skripec za uporabo izloči in preprečuje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot smo opisani v Petzlovih navodilih (primer nedovoljene uporabe: zipline). Ta izdelek ni certificiran po EN 17109 za uporabo v pustolovski parkih.

Odgovornost

OPOZORILO!

Dolžnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njimi;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- se seznaniti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporablja samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzimate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

(1) stranici, (2) glavna odprtina za pritrdjevanje, (3) koleseca, (4) os, (5) pomožna odprtina za pritrdjevanje, (6) krogljica ležaj, (7) samonalazna puša, (8) puša Glavna materiala: aluminij, nerjavjece jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neopornosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).

Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morda morali svojo osebnost varovalno opremo pregledovati pogosteje.

Upoštevajte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazec za pregled osebne varovalne opreme: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na izdelku ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije ali umazanije. Priprčajte se, da je koleseco (so koleseci) v dobrem stanju in da pravilno delujejo. Preverite stranice glede zadržnosti in deformacij. Preverite, da se koleseca ne drgnejo ob stranici. Priprčajte se, da je v odprtinah za pritrdjevanje ni nobenih ostrih izboklin ali ostrih robov, ki bi lahko poškodovali vpeto opremo.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Priprčajte se, da so vsi kosci opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

- Skripec priključe z zaponkami z varnostno matico.
- Preverite vključen in obliko veznih členov (na primer, vezni črna biti mogoče obremeniti po glavni osi in omogočati prosto gibanje škripca).
- Če je premer vrvi premajhen, se lahko zagodi med koleseco in stranico.

Oprema, ki jo uporabljate z vašim škripcom, mora ustrezati veljavnim standardom v vaši državi (npr. EN 362 vporake).

5. Namestitvev škripca

Priprčajte se, da pravilno povežete obe stranici škripca.

Škripec se mora prosto gibati, da se lahko naravno poravnava z obremenjeno vrvjo. Obremenitev pritrdišča: pri uporabi škripca za usmerjanje se zavedajte, da se obremenitev na škripec (in njegovo sidrišče) spreminja glede na kot, pod katerim teče vrv.

6. Zmogljivost

OPOZORILO! Dinamični premiki bremena lahko bistveno pomnožijo sile na pritrdišče in ostale elemente sistema. Izogibajte se sunkovitim obremenitvam.
Učinkovitost vlečenja (F = XX M) in teoretična učinkovitost (R = YY %) se merita na enojnem kolescu z vrvjo manjšega premera, ki je združljiva s pripravo.

Učinkovitost škripca se lahko razlikuje glede na stanje vrvi: moko in/ali ledeno.

7. Primeri sistemov s samoblokado

Če namestite na škripec vrvno prižno (s samoblokado) obremenjeno preko okvirja, je sila pretrga sistema omejena na nosilnost vrvi v prižmi. Vrvne prižrne ne smejo biti v neposrednem stiku s škripci. Preverite združljivost in dobro medsebojno delovanje med škripcom in vrvno prižno (pravilna namestitvev in delovanje, preverjanje morebitnega slabšega pozicioniranja. Preverite ali sistem s samoblokado deluje pravilno.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nasilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- Poskrbite, da se vaši izdelki ne bodo drgnili ob trapeve površine ali ostre robove.
- Bodite previdni pri uporabi v bližini premikajočih strojev ali v okolju z nevarnostjo električnega toka.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO! Nedeljavno všenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrti.
- Upoštevajte morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.
- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj morate izdelek izločiti iz uporabe

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije).

Izdelek morate izločiti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni presljal pregleda oz. dvomitve o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnik ali nezdružljivosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenjska doba - **B. Sprejemljive temperature** - **C. Varnostna opozorila za uporabo** - **D. Čiščenje** - **E. Čiščenje** - **F. Shranjevanje/transport** - **G. Vzdrževanje** - **H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedane. Izjema so rezervni deli).** - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi, izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka prijavljenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaka - j. Standardi - k. Natančno prebrinite navodila za uporabo

- l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca - n. Sila pretrga (MBS) in največja delovna obremenitev (WLL)

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelemterelés téjekoztatását nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termék legújabb használati módzatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásását, betartásáért és a felszerelés helyes használatát mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez kálommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Kizárólag kétételes használatú csiga.

A termék tükos a megadott szakképzésdánál nagyobb tehérségek kettéteni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva (példa a jogosultatn használatra: átcusúszópályán való öbíztoztás). Ez a termék nem rendelkezik az EN 17109 szabvány szerinti tanúsítvánnyal kalandparki használatra.

Felelősség

FIGYELEM!

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használatá előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értsé meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
- Szeressen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak éleynét és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelemzetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga veseli lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Oldalrészek, (2) Fo csatlakoztánylás, (3) Csigakerék, (4) Tengely, (5) Másodlagos csatlakoztánylás, (6) Gyótycsapágy, (7) Önkénő csapágy, (8) Csapágy.

3. Alapanyagok: alumínium, rozsdamentes acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).

A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertett felülvizgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy számszám, gyártási, vásárlási és első használatbaveteli dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőrző neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e deformációk, repedések, karcolások, az elhasználdódás, korrózió vagy szennyeződés jelei. Ellenőrizze a csigakerék(ek) állapotát és működőképességét. Ellenőrizze az oldalrészek játékát és esetleges deformációját. Ellenőrizze, hogy a csigakerék nem súrlódik-e az oldalrészeken. Ellenőrizze, hogy a csatlakoztánylásokon nincsenek-e érdes felületek, élek, melyek károsíthatják a beakasztott elemeket.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

- A csigát mindig zárható nyelvű karabinerrel csatlakoztassa.

- Ellenőrizze az összekötőelemek méretét és alakját (például az összekötőelemnek képesnek kell lennie a főtengelyen való terhelésre, és lehetővé kell tennie a csiga szabad mozgását).

- A túl kicsi átmérőjű kötélt beakasztókat a tengely és az oldalrészek közé.

A csigával együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott országban érvényes szabványoknak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak).

5. A csiga kötéltre helyezése

Ügyeljen arra, hogy a csiga mincként oldalrésze megfelelően csatlakozzon a karabinerhez. Ahhoz, hogy a csiga a terhelé kötélszállhoz természetesen tudjon igazodni, az eszköznek szabadon el kell tudni mozdulnia.

A kötélesi pont terhelése: fordítottcsiga használatokor figyelembe kell venni, hogy a csiga (és a kötélesi pont) terhelése a kötélt által bezárt szögától függően változik.

6. Tulajdonságok

FIGYELEM! A ténher dinamikus mozgása a kötélesi pontban és a rendszer más elemeiben éredez érdket akar meg is duplázhatja. Kérülje az eséseket.

A hűzőrendszer hatékonyságát (F = XX M) és az elméleti hatékonyságot (R = YY %) az eszközkel kompatibilis legkisebb átmérőjű kötéllél, egyetlen csigán mérük.

A csigák hatékonysága függ a kötélt állapotától: nedves és/vagy jeges.

7. Példák visszafutásgátló rendszerekre

Ha egy fogazott nyelvvel ellátott mászóeszközt szeret lel egy csigára, a rendszer elmozdultsáért a mászóeszközben lévő kötélt szálrdsággá korlátozza.

A fogazott nyelvvel ellátott mászóeszköz nem érhet a csigához. Ellenőrizze a csigák és a mászóeszköz kompatibilitását (kötéltrehelyezés és működőképesség vizsgálata, a rossz irányú terhelés veszélyének vizsgálata). Ellenőrizze, hogy a visszafutásgátló rendszer megfelelően működik-e.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Készítsen mentési tervet, és a gyors beavatkozás érdekében legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kötélesi pontja a felhasználó főköt helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakkétszárdásig).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstérre, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kötélesi pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhvederzet használható.
- Többféle felszerelés használatára esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- Mindig ügyeljen arra, hogy felszerelés ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- Orvatosan járjon el, ha a használati mozgó gépek közelében vagy elektromos veszélyt jelentő környezetben történik.
- A felhasználó egészségégi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményének. FIGYELEM! Hvederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos károsági rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A termék felhasználójának a termék használati utasítástát a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.
- Örtize meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levétel követően is tájékozódhasson belőle.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Mikor kell leselejtezni a felszerelést

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti felátéleteitől függően: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket tel kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék nem felelt meg a felülvizsgálaton. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétfely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményét (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használatára elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Szárítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Mődosítások/ javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználdódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes situáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés válos veszély. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Átmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelemmel ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe - n. Szakkétszárdás (MBS) és maximális terhelhetőség (WLL)

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümlere sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD).

Sadece ip üzerinde kullanım için makara.

Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır (izin verilmeyen kullanım örneği: zipline yapmak). Bu ürün macera parklarında kullanım için EN 17109 sertifikasına sahip değildir.

Sorumluluk

UYARI!

Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümlere sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetiminde kullanılmalıdır. Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Yan plakalar, (2) Ana bağlantı deliği, (3) Kasnak, (4) Aks, (5) İkincil bağlantı deliği, (6) Bilyalı rulman, (7) Kendinden yağlatmalı burç, (8) Burç.

Malzeme: alüminyum, paslanmaz çelik.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığına bağlıdır.

Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma, korozyon, kırılmadığını doğrulayın. Kasnağın (Kasnakların) iyi durumda olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olun. Yan plakalarda gevşeme ve deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Kasnakların yan plakalara sürünmediğinden emin olun.

Bağlantı deliklerinde, bağlanan herhangi bir ekipmana zarar verebilecek çapak veya keskin kenarlar bulunmadığından emin olun.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

- Makaralarınız kilitle karabinalarla bağlayın.

- Bağlama aparatlarının boyutunu ve şeklini kontrol edin (örneğin, bağlama aparatı ana eksene yüklenilebilir ve makaranın serbestçe hareket etmesine izin verilmelidir).

- Çapı çok küçük olan bir ip, bir kasnak ile yan plaka arasında sıkışabilir. Makara ile birlikte kullanılan ekipman (ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 karabinalar).

5. Makaranın kurulumu

Makaranın tüm yan plakalarını düzgün bir şekilde bağladığınızdan emin olun.

Makara, yüküiple doğal bir şekilde hizalanabilmesi için serbestçe hareket edebilmelidir.

Ankraj üzerindeki yük: Yüklü bir makara kullanırken, makara (ve ankraj) üzerindeki yükün ipin oluşturduğu açıya göre değiştiğini unutmayın.

6. Performans

UYARI! Yüklün dinamik hareketleri, ankraj ve sistemin diğer unsurları üzerindeki kuvvetleri önemli ölçüde artırabilir. Sok yüklerden kaçının.

Çekme verimliliği (F = XX M) ve teorik verimlilik (R = YY %), aletle uyumlu minimum çapta bir ip ile tek bir kasnak üzerinde ölçülür.

Makara verimliliği ipin durumuna bağlı olarak değişebilir: ıslak ve/veya buzlu.

7. Kilitlenebilir sistem örnekleri

Bir makaraya gövdeden yüklenen (kilitlenebilir) bir ip tutucu takarsanız, sistemin kilitli muhavemeti, ip tutucudaki ipin mukavemeti ile sınırlıdır.

Gövdeden yüklenen ip tutucu makara ile temas etmemelidir.

Makara ve ip tutucu arasındaki uyumluluğu ve iyi işlevsel etkileşimi doğrulayın (doğru kurulum ve çalışma, herhangi bir yanlış konumlandırma olasılığının kontrol edilmesi). Kilitlenebilir sistemin düzgün çalıştığını doğrulayın.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşılabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır.

- Sistemin ankraj noktası tercihen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standartının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).

- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engelle çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açığı/ş mesafesi olduğunu kontrol etmek önemlidir.

- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.

- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.

- Birden fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenliğini ihlali etmemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.

- Ürünlerinizin aşındırıcı yüzeylere veya keskin kenarlara sürünmemesine dikkat edin.

- Hareketli mekanizmaları yakınında veya elektriksiz riskler bulunan ortamlarda kullanırken dikkatli olun.

- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI! Emniyet kemerinde askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünle birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.

- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

(Örneğin, kullanımdan türene, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) oluşan dışı bir olay, bu ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanımasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Sınırsız kullanım ömrü - B. Kabul edilebilir sıcaklıklar - C. Kullanım önlemleri - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/nakliye - G. Bakım - H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır)

- I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesi yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik:

karekod - d. Çap - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Üretici adresi - n. Kilitli muhavemeti (MBS) ve çalışma yükü limiti (WLL)

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพียงนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างได้ครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด
ควรเช็คที่ PetzL.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณควรรับผิดชอบต่อการมีระดับวังค่านำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง
การจะเลือกข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง
รอกสำหรับขึ้นกับเชือกเส้นเดียว

อุปกรณ์นี้คือโมดูลใช้งานเกินขีดจำกัด
อุปกรณ์นี้คือโมดูลใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่จะนำไปในคู่มือการใช้งานของ Petzl
ตัวอย่างเช่น การใช้งานที่ไม่ได้รับอนุญาต: การใช้งานขีปโลม) รอกชนิดนี้ไม่ได้ถูกรับรองให้ใช้ในกิจกรรมตามมาตรฐาน EN 17109 เกี่ยวกับการใช้งานในกิจกรรมผจญภัย adventure parks

ความรับผิดชอบ

คำเตือน!

กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเองเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับการกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การจะเลือกข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้อันสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และคุณยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งานอย่างถ้วน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) แผ่นफलเลื่อนเปิดด้านข้าง, (2) เชื่อมต่อหลัก, (3) ลูกรอก, (4) แกนล้อ,
- (5) รูเชื่อมต่อสำรอง, (6) ดับลูกปืน, (7) ปลอกลดแรงเสียดทานแบบหล่อสลิโนลิตัว, (8) ปลอกลดแรงเสียดทาน

วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียม, สเตนเลส

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสภาพอุปกรณ์โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มันที่ผลการตรวจสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นค์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ควรเช็คว่าไม่มีร่องรอยของการผิดรูปร่าง, รอยแตก, ดำหนิ, การเสื่อมสภาพ, abrasion, ผุ่น

ควรเช็คลูกรอกว่าอยู่ในสภาพดี และทำงานได้เหมาะสม
ควรเช็คการเคลื่อนไหวของแผ่นफलเลื่อนด้านข้างเพื่อหาการ โยกคลอน หรือ ผิดรูปร่าง
ควรดูว่าลูกรอกไม่มีการเสียดสีกับแผ่นफलด้านข้าง

ควรเช็คว่า แต่ละของผูกยึดไม่มีหนามหรือขอมุมที่แหลมคมซึ่งอาจทำความเสียหายต่ออุปกรณ์ที่ติดยึด

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ว่าจะทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย
ควรเช็คว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องการใช้งานร่วมกัน

- เก้าอี้รอกของงูผูกกับคาราไบเนอร์แบบล็อกอัตโนมัติ

- ตรวจสอบขนาดและรูปทรงของหัวล็อกเชื่อมต่อ (เช่น หัวล็อกเชื่อมต่อต้องสามารถรับแรงกดบนด้านแกนหลัก และ สามารถไ้รอกเคลื่อนไหวได้อย่างอิสระ)

- เชือกที่ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางเล็กเกินไปอาจสามารถทำให้เกิดการคึดขัดระหว่าง

ลูกรอกและแผ่นปิดข้างได้

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับรอกจะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่บังคับกับ

ในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับคาราไบเนอร์)

5. การติดตั้งรอก

แม้ใจว่าได้คิดยึดแผ่นफलด้านข้างของรอกดีแล้วทุกจุด

ตัวรอกต้องเคลื่อนไหวได้อย่างอิสระ เพื่อให้สามารถอยู่ในแนวเดียวกับเชือกที่ถูกดึงลงได้อย่างต้องการ

การกดน้ำหนักที่จุดผูกยึด: เมื่อใช้รอกกำหนดทิศทาง ต้องตระหนักว่าแรงกดน้ำหนักบนรอก (และจุดผูกยึด) เปลี่ยนแปลงการเคลื่อนที่ตามที่เกิดจากเชือก

6. ประสิทธิภาพการใช้งาน

คำเตือน! การเคลื่อนที่ด้วยน้ำหนักที่ยึดหุ่นสามารถทำให้เกิดแรงกระทำที่จุดผูกยึดเพิ่มขึ้นหลายเท่าตัวรวมถึงที่ส่วนอื่นๆ ของระบบได้
หลีกเลี่ยงการทำให้เกิดแรงกระทำประสิทธิภาพในการลำเลียง (F = XX M) และ ประสิทธิภาพตามทฤษฎี (R = YY %)
ถูกรัดจากรอกเดี่ยวโดยโซ่เชือกที่มีเส้นผ่าศูนย์กลางที่น้อยที่สุดที่สามารถใช้งานร่วมกับอุปกรณ์ได้

ประสิทธิภาพในการทำงานของรอกจะผันแปรตามสภาพของเชือกที่ใช้ เบี่ยงและ/หรือมีน้ำแข็งเกาะ

7. ระบบการบีบจับและเคลื่อนไปข้างหน้า

หากคุณได้คิดดีตัวบีบจับเชือกแบบรับน้ำหนักด้วยโครงสร้าง (บีบจับและเคลื่อนไปข้างหน้า) บนรอก ค่าความแข็งแรงของระบบจะถูกจำกัดด้วยความแข็งแรงของเชือกที่ติดตั้งในตัวบีบจับเชือก

ตัวบีบจับเชือกแบบรับน้ำหนักด้วยโครงสร้างต้องไม่สัมผัสกับรอก

ควรเช็คความเข้ากันได้และการใช้งานได้ระหว่าง รอกและตัวบีบจับเชือก (การติดตั้งทำงานได้อย่างถูกต้องและทำงานได้ดี และควรเช็คความเป็นไปได้ของตำแหน่งที่ไม่เหมาะสม)
ควรเชื่อว่าระบบของตัวบีบจับเชือก-เคลื่อนไปข้างหน้าทำงานอย่างเหมาะสม

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล ค่าประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการที่กู้ภัยได้อย่างรวดเร็วในกรณีทีประสบเหตุการณ์ฉุกเฉินขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงในน้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบยังมีการตกเป็นสิ่งที่สำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดอง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพุงว่างภายในระบบยังังการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกดลประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อนกับขอบแหลมคมหรือพื้นผิวแหลมคม

- ให้ความความระมัดระวังในสถานการณ์ที่ใช้งานใกล้กับเครื่องจักรที่กำลังทำงาน หรือสภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยงต่อกระแสไฟฟ้า

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน! การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สภาวะเมื่)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สันดาการใช้งาน

- ได้เคยมีการดกกระทำอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อในผ่นการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือในแง่ใจในความน่าเชื่อถือได้

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านออกได้)

- เมื่อดกรุ่นล้าสมัย (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ถ้าหาอุปกรณ์เพื่อป้องกันกรนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำใหแห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ห้ามดำเนินการภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้น ส่วนอะไหล่ทดแทน) - I. ถ้าถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากวัสดุหรือการผลิต ข้อถ่วงน้ำหนักการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - n. ความทนทาน (MBS) และค่าการรับแรงสูงสุด (WLL)